



Pursuant to Section 19830 of the State of California Health & Safety Code, please be advised of the following:

**OWNER-BUILDER INFORMATION**

Dear Property Owner:

An application for a building permit has been submitted in your name listing yourself as the builder of the property improvements specified.

For your protection you should be aware that as "owner-builder" you are the responsible party of record on such a permit. Building permits are not required to be signed by property owners unless they are personally performing their own work. If your work is being performed by someone other than yourself, you may protect yourself from possible liability if that person applies for the proper permit in his or her name.

Contractors are required by law to be licensed and bonded by the State of California and to have a business license from the city or county. They are also required by law to put their license number on all permits for which they apply.

If you plan to do your own work, with the exception of various trades that you plan to subcontract, you should be aware of the following information for your benefit and protection:

If you employ or otherwise engage any persons other than your immediate family, and the work (including materials and other costs) is 5200 or more for the entire project, and such persons are not licensed as contractors or subcontractors, then you may be an employer.

If you are an employer, you must register with the state and federal government as an employer and you are subject to several obligations including state and federal income tax withholding, federal social security taxes, workers' compensation insurance, disability insurance costs, and unemployment compensation contributions.

There may be financial risks for you if you do not carry out these obligations, and these risks are especially serious with respect to workers' compensation insurance.

For more specific information about your obligations under federal law, contact the Internal Revenue Service (and, if you wish, the U.S. Small Business Administration). For more specific information about obligations under state law, contact the Department of Benefit Payments and the Division of Industrial Accidents.

If the structure is intended for sale, property owners who are not licensed contractors are allowed to perform their work personally or through their own employees, without a licensed contractor or subcontractor, only under limited conditions.

A frequent practice of unlicensed persons professing to be contractors is to secure an "owner-builder" building permit, erroneously implying that the property owner is providing his or her own labor and material personally. Building permits are not required to be signed by property owners unless they are performing their own work personally.

Information about licensed contractors may be obtained by contacting the Contractors' State License Board in your community or at 1020 N Street, Sacramento, California 95814.

Please complete and return the enclosed "owner-builder" verification form so that we can confirm that you are aware of these matters. The building permit will not be issued until the verification is returned.

If you are authorizing someone else to act as your agent for the purpose of securing a building permit and are authorizing them to sign the required declarations as your representative, then please fill out the enclosed Agent Declaration Form.

Sincerely,

David J. Pasquinelli, P.E., C.B.O.  
Development & Permit Services Director



Conforme a la sección 19830 del estado del código de la salud y de la seguridad de California, aconséjese por favor del siguiente:

### **INFORMACIÓN DE OWNER-BUILDER**

Property Querida Owner:

Un uso para un permiso de edificio se ha sometido en su listado conocido usted mismo como el constructor de las mejoras de característica especificó.

Para su protección usted debe estar enterado que como "dueño-constructor" usted es el partido responsable del expediente en tal permiso. Los permisos de edificio no se requieren de ser firmado por los dueños de la característica a menos que estén realizando personalmente su propio trabajo. Si su trabajo está siendo realizado por alguien con excepción de se, usted puede protegerse contra responsabilidad posible si esa persona solicita el permiso apropiado en su o su nombre.

Los contratistas son requeridos por la ley ser licenciados y ser enlazados por el estado de California y tener una licencia del negocio de la ciudad o del condado. También son requeridos por la ley para poner su número de la licencia en todos los permisos los cuales soliciten.

Si usted planea hacer su propio trabajo, a excepción de los varios comercios que usted planea subcontratar, usted debe estar enterado de la información siguiente para su ventaja y protección:

Si usted emplea o contrata de otra manera a algunas personas con excepción de su familia inmediata, y el trabajo (materiales incluyendo y otros costes) es 5200 o más para el proyecto entero, y tales personas no se licencia como contratistas o los subcontratistas, después usted puede ser patrón.

Si usted es patrón, usted debe colocarse con el estado y el gobierno federal como un patrón y usted están conforme a varias obligaciones incluyendo el estado e impuesto sobre la renta federal que retienen, los impuestos de la Seguridad Social, el seguro de la remuneración de los trabajadores, los costes de la seguro por invalidez, y las contribuciones federales de la remuneración de desempleo.

Puede haber riesgos financieros para usted si usted no realiza estas obligaciones, y estos riesgos son especialmente serios con respecto al seguro de la remuneración de los trabajadores.

Para una información más específica sobre sus obligaciones bajo ley federal, entre en contacto con el servicio de renta pública (y, si usted desea, la administración de la pequeña empresa de los E.E.U.U.). Para una información más específica sobre obligaciones bajo ley del estado, entre en contacto con el departamento de los pagos de ventaja y la división de los accidentes de trabajo.

Si la estructura se piensa para la venta, se permite a los dueños de la característica que no son contratistas licenciados realizar su trabajo personalmente o a través de sus propios empleados, sin un contratista o un subcontratista licenciado, solamente bajo condiciones limitadas.

Una práctica frecuente de unlicensed a personas que profesaban ser contratistas es asegurar un permiso de edificio del " dueño-constructor ", implicando erróneamente que el dueño de la característica está proporcionando el suyo o su propio trabajo y material personalmente. Los permisos de edificio no se requieren de ser firmado por los dueños de la característica a menos que estén realizando su propio trabajo personalmente.

La información sobre contratistas licenciados puede ser obtenida entrando en contacto con el tablero de la licencia del estado de los contratistas en su comunidad o en la calle de 1020 N, Sacramento, California 95814.

Llene el formulario y vuelva por favor incluido la verificación del " dueño-constructor " de modo que poder confirmar que usted está enterado de estas materias. El permiso de edificio no será publicado hasta que se vuelve la verificación.

Si usted está autorizando a algún otro a actuar como su agente con el fin de asegurar un permiso de edificio y los está autorizando a firmar los declaraciones requeridos como su representante, entonces satisfaga completan la forma incluida del declaración del agente.

Sincerely,

David J. Pasquinelli, P.E., C.B.O.  
Development & Permit Services Director